

Order of Proceedings

Oration by Dr Maureen Cole, B.A., B.Soc.Wk.(Hons.), Ph.D.(East Anglia)

Address by Ms Therese Mifsud, B.Com.
a representative of the graduands.

Conferment of Degrees

Solemn Declaration by Graduates

INNU MALTI

The Congregation rises when the Dignitaries leave the Hall.

Dr Maureen Cole

Dipartiment tal-Politika Soċjali u Hidma Soċjali
Il-Fakulta` ta' l-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy

Hon. Ministru, Kanċillier, Rettur, kollegi, mistednin distinti, ġenituri, hbieb u gradwandi. Nixtieq naghtikom merhba ghaċ-ċerimonja tal-gradwazzjoni.

Nibda billi nifrah mil-qalb lil dawk kollha li ser jiggradwaw sew illum kif ukoll fil-jiem li ġejjin. Nifrah ukoll lill-ġenituri taghkom, lis-sieheb jew siehba taghkom kif ukoll lil dawk kollha li ghinukom taslu s'hawn illum. Tajjeb niftakru li t-triq li wasslitkom s'hawn ma mxejtuhix wahedkom!!

Minkejja l-importanza ta' dan il-pass li ser tiehdu illum huwa biss parti minn proċess shih ta' żvilupp akkademiku u professjonali li jtul hajjitkom kollha. Nixtieq nitkellem ftit dwar il-pass li jmiss. Ghal hafna minnkom dan huwa dak li jdahhalkom fid-dinja tax-xoghol. Xi whud minnkom diġa dhaltu fiha sew permezz tal-hidma li kontu taghmlu waqt lis-studju kif ukoll issa bhala gradwati.

Nixtieq nislet xi idejat minn kuncett u prattika li jithaddmu fil-professjoni tiegħi tax-xoghol soċjali- (social work) ghax nahseb li il-prinċipji li fuqhom hija ibbażata din il-prattika huma trasferribbli ghal kuntesti u xogħlijiet differenti. Jidhrli ukoll li dawn il-prinċipji jistghu ikunu ta' siwi kbir ghal gradwati ġodda. Din hija l-prattika tas-sorveljanza (supervision) tal-haddiema soċjali. Nixtieq niċċara li minkejja t-terminu, din il-prattika ma tinvolvix biss l-aspett amministrattiv jew manaġerjali iżda tinkludi diversi aspetti ohra bhall-appoġġ u l-edukazzjoni. Ghaldaqstant tajjeb li naghti definizzjoni ghax ma nixtieqx li niftiehem hazin:

'Supervision is the primary means by which an-agency-designated supervisor enables staff, individually, and collectively; and ensures standards of practice. The aim is to enable the supervisee(s) to carry out their work, as stated in their job specification, as effectively as possible.... The supervisee is an active participant in this interactional process' (Brown and Bourne 1996).

X'inhuma l-prinċipji fundamentali li fuqhom hija ibbażata din il-prattika?

- L-Aqwa Servizz;
- Edukazzjoni u Tahriġ;
- L-Appoġġ;

- Hidma ta' Flimkien u
- Hidma Regolamentata.

L-Aqwa Servizz

Nahseb li johroġ biċ-ċar minn din id-definizzjoni li din il-prattika ghandha l-ghan li tghin lill-haddiema jaghtu l-aqwa servizz possibbli lill-klijenti tagghom. Dan il-prinċipju jghodd ghal kulhadd. Dan ghandu jkun l-ghan taghna kollha, hu x'inhu l-qasam li qeghdin nahdmu fih, sew jekk hu tal-manifattura kif ukoll tas-servizzi. Johroġ ukoll li biex naghmlu dan ikun jehtigilna l-ghajnuna ta' persuni ohra li ghandhom esperjenza u kompetenza aktar minnha. Ir-rispett lejn min diġa qieghed jahdem fil-qasam huwa importanti. Barra minn hekk, il-haddiema jehtieg li jaghtu kont tal-hidma tagghom lejn minn qieghed imexxi, izda aktar fundamentali minn hekk, lejn min qieghed jirċievi s-servizz tagghom.

Inhegġgkom biex ma' tikkuntentawx b'hidma li taghti servizz jew prodott medjokri. Ghamlu hilitkom biex dejjem taghtu l-aqwa servizz!

Edukazzjoni u Tahriġ Kontinwu

Valur importanti li fuqu hija mibnija din il-prattika huwa l-gharfien tal-htieġa ta' edukazzjoni u tahriġ kontinwu. Permezz ta' laqgħat regolari mal- membri tal-istaff li huma responsabbli għal-hidma tagghom, il-haddiema l-ġodda jitghallmu dak li jehtigilhom ikunu jafu biex iwettqu hidmithom b' mod effettiv. Izda mhux hekk biss, hija r-responsabilita' ta' min qieghed fuqhom li jghinohom biex jagħmlu dan. Dan il-proċess tant jitqies importanti li biex gradwati ġodda jiksbu l- 'warrant' jehtegilhom jipprovaw li jkunu hadmu taht is-sorveljanza ta' haddiem soċjali reġistrat.

Għalhekk din il-prattika tagħraf l-importanza tal-proċessi mehtieġa biex persuna tidhol fid-dinja tax-xogħol u tasal biex taghti kontribut siewi. Dan il-proċess, li jkun beda waqt is-snin ta' istudju fl-Universita', ma jsirx wahdu u jehtieg li jitkompla ladarba persuna tidhol fid-dinja tax-xogħol. Fil-każ tal-professjonijiet, huwa parti importanti mill-proċess ta' soċjalizzazzjoni fil-professjoni. Nixtieq nishaq fuq dan il-punt għax nibza' li sforzi kbar li jsiru waqt l-istudju u tahriġ jistghu jintilfu jekk gradwati ġodda li ser jibdedu il-professjoni jew hidma tagghom ma jsibux l-ghajnuniet mehtieġa biex jagħmlu din it-transizzjoni bl-aktar mod effettiv. Importanti li dawn l-ghajnuniet isiru parti integrali mill-istrutturi fil-postijiet tax-xogħol.

Id-diskussjoni li ssir bhala parti mill-proċess tal-prattika ta' sorveljanza toffri ukoll l-opportunita' lill-haddiema soċjali biex jirreflettu u janalizzaw l-hidma tagħhom sabiex jkunu jistghu jitghallmu mil-esperjenza. B'hekk ikompli jitrawmu fil-proċessi ta' riflessjoni u analisi kontinwa li jagħmlu parti importanti mil-edukazzjoni u taħriġ fl-Universita`. Din ir-riflessjoni u analisi hija mehtieġa biex kull haddiem ikun jista' jirrispondi b'mod kreattiv u innovattiv għal htigijiet soċjali godda.

L-Appoġġ

Dawk li jahdmu ma' persuni fid-diffikulta` u ta' kuljum ihabbtu wiċċhom ma' l-uġiegh ta' l-umanita`, bil-mod il-mod jibdew jhossuhom mgħobbija b'pizizijiet kbar. Dan il-proċess, hafna drabi, jissarraf f'tensjoni li tfixkilhom sew fix-xogħol kif ukoll fil-hajja personali tagħhom. Għalhekk, il-htieġa ta' appoġġ professjonali li jgħinjom inaqqsu din t-tensjoni u jassigura li jistghu ikompli joffru s-servizz tagħhom b'mod l-aktar uman u effettiv hija kbira. L-appoġġ ma jiġix wahdu izda jinghata permezz ta' relazzjoni positiva ta' bejn min qieghed jissorvelja u min qieghed jiġi ssorveljat.

Minkejja li r-raġunijiet jistghu ikunu varji, it-tensjoni saret parti integrali mill-hajja professjonali ta' kulhadd. Għalhekk l-appoġġ huwa mehtieġ minna kollha u għandu jkun hemm mekkaniżmi fil-postijiet tax-xogħol li jassiguraw li dan jinghata. Hija ukoll responsabiltà tagħna li infittxu dan l-appoġġ għax permezz tiegħu nistghu nkomplu inkunu effettivi f'hidmitna.

Hidma ta' Flimkien

Il-hidma ta' flimkien, bhala tim, b'mod kolleġġjali, hija aspekt fundamentali tax-xogħol soċjali. Minkejja li hafna drabi is-sorveljanza issir fuq bazi individwali, l-kuntest tat-tim jew grupp jagħmel parti importanti mid-diskussjonijiet li jsiru. Barra minn hekk hafna mil-hidma issir flimkien jew permezz tat-tim. Din titlob għarfien strutturali dwar it-tim jew grupp li wiehed jew wahda qieghed jahdem fih izda fuq kollox titlob li nifhmu il-proċessi involuti meta persuni jahdmu flimkien. Dawn il-proċessi jafu jkunu kumplessi u diffiċli, għalhekk nehtieġu mpenn kbir biex jirnexxielna naghmlu dan.

Nahseb li l-bżonn li nahdmu flimkien, aktar ma nmorru, qieghed isir importanti għall-kull qasam ta' xogħol jew hidma. Għalhekk nixtieq inhegġgkom biex tagħmlu minn kollox biex titghallmu tahdmu flimkien. Hudu kull opportunita` ta' tagħlim u taħriġ li jgħinjom tifhmu ahjar x'tinvolvi l-hidma ta' flimkien. Nittama li l-hidma ta' flimkien huwa wiehed mill-valuri li kiber fikom fiż-żmien li għamiltu l-Universita` u li ser tkomplu twettquh fil-prattika.

Hidma Regolamentata

Dan hu aspekk importanti li jitwettaq permezz tas-sorveljanza li tinghata lil haddiema soċjali. Wiehed mill-ghanijiet prinċipali huwa li l-hidma issir skond il-liġi, skond il-kodiċi ta' etika tal-professjoni u skond l-istandards ta' Prattika tal-qasam partikolari. Dawn huma mezzi importanti li jirregolaw il-prattika u li jghinu biex din issir skond standards stabbiliti.

Il-proċess ta' regolamentazzjoni ta' oqsma differenti huwa importanti hafna ghaliex dan huwa wiehed mill-mezzi prinċipali li jassigura li x-xoghol jew il-prodott qiegħed jilhaq l-livell mistenni. Dan il-proċess huwa importanti ukoll ghax jagħti ċ-ċans liċ-ċittadini biex jkunu jafu dak li jistgħu jistennew u jiehdu bi dritt. Nistedinkom biex tirrispettaw dawn s-sistemi fil-hidma tagħkom u biex thabbirku biex iddahhluhom f'dawk l-oqsma fejn ghadhom ma dahlux.

Konklużjoni

Aghżilt li naqsam magħkom dawn l-idejat ghax nemmen li minkejja s-semplicità tal-prinċipji li tkellimt dwarhom mhux faċli twettaqhom fil-hidma ta' kuljum. Nistedinkom tilqgħu din l-isfida!

I would like to end in English for the benefit of the non-Maltese speakers amongst you. I wish you well for the future. You have good reason to celebrate well done! Please remember that the doors of the University will always be open to you. We are more than happy to be of help to you whenever you need us.

REFERENZA

Brown, A. and Bourne, I. (1996) *The Social Work Supervisor: Supervision in community, daycare and residential settings.* Buckingham and Philadelphia: Open University Press.

BACHELOR OF COMMERCE

Sponsor: Prof. D. Darmanin

Kirstin ABDILLA CASTILLO

Josef ABELA

Karl AGIUS

Zhen AI

Marco ALBANESE

Christine ANASTASI

Jonathan AQUILINA

Clayton ATTARD

George ATTARD

Diane AZZOPARDI

Michelle AZZOPARDI

Linzia BAJADA

Marylene BALDACCHINO

Sharon BALDACCHINO

Bernice BALZAN

Diahann BECK

Mark BONDIN

Donna Marie BONELLO

Andrea BORG

Bryan BORG

Maria BORG

Rebecca BORG

Rebekah BORG

Kenneth BUGEJA

Elaine BUTTIGIEG

Marvic BUTTIGIEG

Daniela CACHIA

Duncan CACHIA

Keith CACHIA

Linlin CAI

Denise CAMENZULI

Amanda Jane CAMILLERI

Denise CAMILLERI

Jessica CAMILLERI

Jonathan CAMILLERI

Nadia CAMILLERI

Roberta CAMILLERI

Roderick CAMILLERI

Luke CANN

Christopher Albert CARDONA

Gertrude CASSAR

Joseph CAUCHI

Yingjie CHU

Daniela CIANTAR

Dennisha CILIA

Oriana CUTAJAR GHIGO

Alistair Anthony DALLI

Raymond DALLI

Bernard DARMANIN

Valerie DEBATTISTA

Anne Marie DEGUARA

Alexia ELLUL

David FALZON

Jennifer FALZON

Lara FALZON

Oriette FALZON

Annmarie FARRUGIA

Dong An FEI*

Alexia Graziella FENECH

Angela FENECH

Bernard FENECH*

Louisa FENECH

Mandy Marie FENECH

Roberta FENECH

Melanie FLERI SOLER

Jonathan Karl FORMOSA

Rebekah FORMOSA

Stephania FRENDO

David G GAFA

Adrian GALEA

* *in absentia*

BACHELOR OF COMMERCE (contd)

Yuefang GAO
Blaise GATT
Luisa GATT
Phyllis GAUCI
Roberta GAUCI
Andre GIALANZE
Leeanne GRECH
Julian GRIMA
Kurt GRIMA
Marilyn GRIMA
Michelle GRIMA
Alicia Maria GRISCTI
Hui GU*
Weidong LIU
Wenjun LUO
Louis Stefan MAGRIN
Christopher MALLIA
Svetlana MALLIA*
Jerome MAMO*
Marie Claire MANGION
James MANSUETO
Cecilia Jane MAYO
David MERCIECA
Joseph John MERCIECA
Myvanwy MERCIECA
Sven MERCIECA
Mark MICALLEF
Thane MICALLEF
Yvonne MIER
Adrian MIFSUD
Glenn MIFSUD
Marie Therese MIFSUD
Mary Ann MIFSUD
Virginia MITROVSKA
Saviour MONTEBELLO
Daniel MUSCAT

Christopher PACE
Michelle PACE
Jean-Jacqu PIERARD
Dmitry POPOVICH
Michelle PORTELLI
Steve PORTELLI
Rachel PRIVITERA
Caroline SALEM RIZZO
Dorianne SALIBA
Betsy SAMMUT
Marisa SANT
Deborah SCHEMBRI
Joslyn SCHEMBRI
Marie Antoinette SCHEMBRI
Marouska SCHEMBRI
Roberta SCHEMBRI
Clayton SCICLUNA
Ian SCICLUNA
Iona Marie SCICLUNA
Wei SHEN
Andriette SPITERI
Nicholas SPITERI*
Michelle SULTANA
Karl TABONE
Philippa TABONE
Ramon TABONE
Victor TESTA
Antonella Marie VELLA
Cheryl VELLA
Josephine VELLA
Lara VELLA
Ludwig VELLA
Sarah Ann VELLA
Jiarui WAN*
Jun WU
Xian XU

* *in absentia*

BACHELOR OF COMMERCE (*contd*)

Rachel XUEREB
Anita ZAHRA
Mariuccia ZAHRA
Niki ZAHRA
Karensa ZAMMIT
Marica ZAMMIT
Mary Grace ZAMMIT
Neil ZAMMIT

Paul ZAMMIT
Justin John ZAMMIT
 FIORENTINO
Lili ZHAO
Liu Jun ZHU
Weiqing ZHU
Dongyuan ZHUANG
Vera ZVEREVA